



# NAOMI MUGUERZA

Freelance translator English – Spanish

## DETAILS

### Contact

Amsterdam , Netherlands  
[naomimuguerza12@gmail.com](mailto:naomimuguerza12@gmail.com)  
+31653483618

### Nationality

Venezuelan

## PROFILE

Hardworking freelance translator with 10 years of experience in numerous fields, but currently focused on the fields of Marketing, Medical, Gaming and IT). During this time, Subtitling, translation, and proofreading jobs have successfully been delivered with English or Spanish (Latin America and European) as target language. Open to learn different softwares in order to provide the best possible quality. Looking to work remotely or close to Amsterdam (NL).

## EMPLOYMENT HISTORY

### Translator , Viki, Inc., Venezuela

FEBRUARY 2012 – PRESENT

Translation of subtitles from English to Spanish and vice versa.

### Freelance translator , Stepes

MARCH 2017 – PRESENT

Post-machine translation from English to Spanish and Spanish to English. Various fields (among others: IT, Gaming, Medical, Business).

### Freelance translator , FLITTO, Inc., Amsterdam

MARCH 2017 – PRESENT

Part of "Pro 1:1" translation service, providing English to Spanish translations at the moment. Mostly for IT, gaming and Beauty fields.

### Freelance translator , Partnerkin, Amsterdam

NOVEMBER 2022 – PRESENT

Post-machine translation on the Marketing field.

## EDUCATION

### Medicine, Universidad de Carabobo, Maracay

FEBRUARY 2011 – NOVEMBER 2017

Unfinished degree

## LINKS

[LinkedIn profile](#)

## SKILLS

Communication



Microsoft Excel



Computer Skills



Fast Learner



Ability to Work in a Team



Microsoft PowerPoint



Ability to Multitask



Adaptability



Analytical Thinking



Ability to Work Under Pressure



## HOBBIES

Crafting, crochet, exploring new places, visiting museums, cooking.

## COURSES

NT2 Schakeljaar , Hogeschool Windesheim

FEBRUARY 2019 – JULY 2019

## LANGUAGES

Spanish; Castilian



Dutch



English

